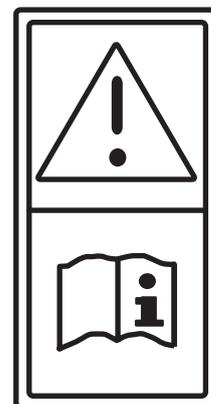
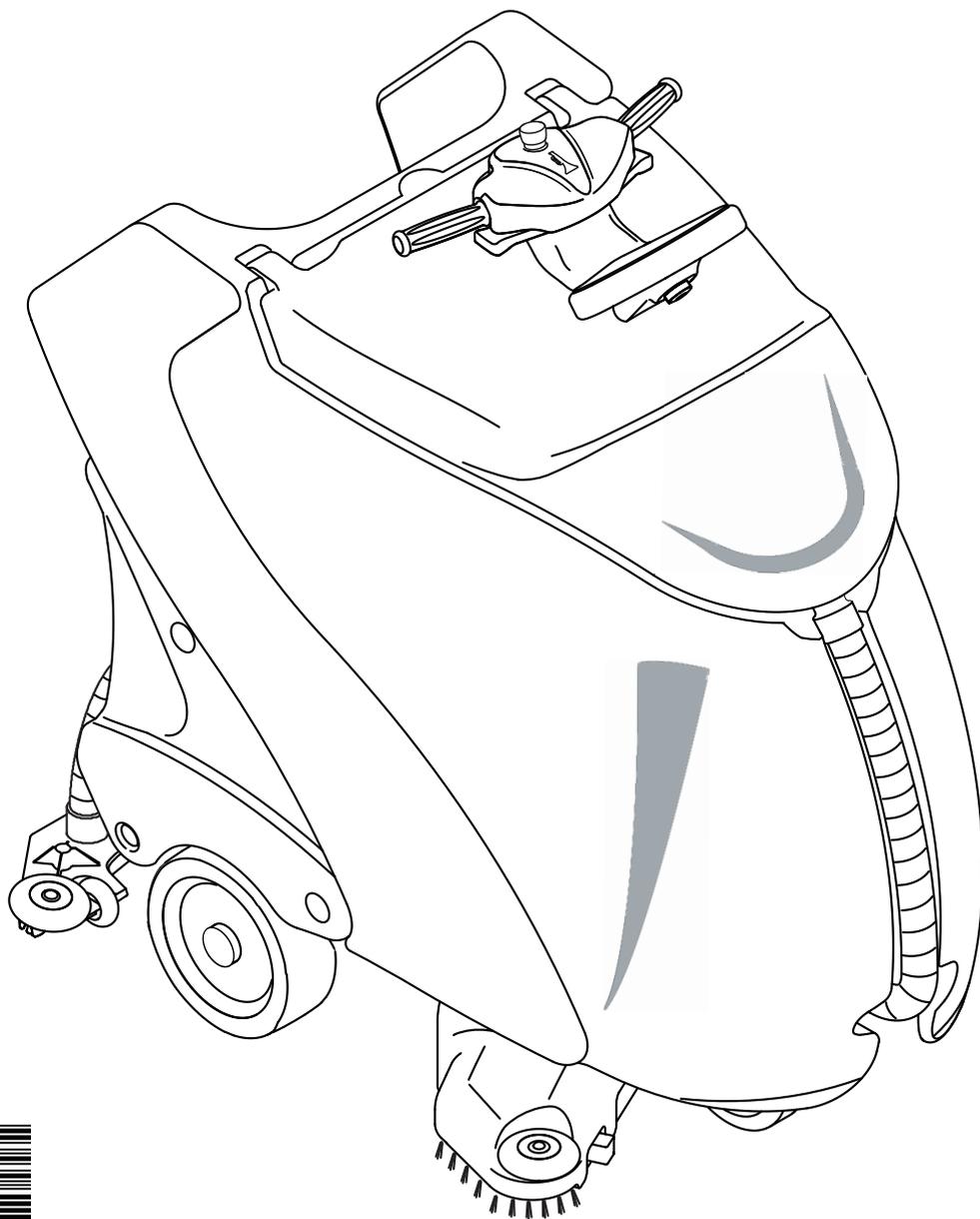


**TASKI**

**swingo XP**



V007 / 12089-38 1011

## Traduction des Instructions d'emploi originaux



### ATTENTION!

**Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.**

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

### Symboles



La non observation des ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Donne des informations importantes pour une utilisation efficace et dont la non observation peut provoquer des dysfonctionnements!

- Etapes de travail à effectuer dans l'ordre chronologique.

### Usage prévu de la machine

TASKI swingo XP est un balai sècheur prévu pour un usage commercial (p.ex. hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux etc.).

En respectant rigoureusement ces instructions d'emploi, cette machine peut être utilisée pour un nettoyage mouillé de revêtements de sol durs. Cette machine est conçue pour un usage intérieur uniquement.



#### Attention:

Cette machine ne doit pas être utilisée pour polir et appliquer de la cire, nettoyer des tapis et aspirer la poussière. Le nettoyage mouillé de parquets et de sols laminés avec cette machine ne peut se faire qu'à vos propres risques.



Toute modification de cette machine qui n'a pas été approuvée par Diversey provoque l'annulation des marques de sécurité et de conformité CE.

Toute usage de cette machine autre que l'usage prévu peut provoquer de graves blessures aux personnes et des dommages à la machine et à l'environnement de travail.

Dans ces cas, toute garantie et prétention de garantie sont nulles et non avenues.

### Sommaire

Consignes de sécurité .....	56
Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....	57
Vue d'ensemble .....	58
Tableau de commande .....	58
Préparation pour opération/opération .....	58
L'usage .....	61
Fin des opérations .....	61
Service, maintenance et entretien .....	62
Dysfonctionnements .....	63
Indications d'erreur sur l'affichage .....	63
Transport .....	63
Elimination .....	63
Fiche technique .....	64
Accessoires .....	64
Dimensions de la machine .....	64

## Consignes de sécurité

En raison de leur conception et de leur construction, les machines TASKI sont conformes aux directives de santé et de sécurité de la CEE et portent le sigle CE.



Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser cette machine en toute sécurité en raison de leur capacités physiques, sensorielles ou mentales ou leur inexpérience ou leur manque de connaissance ne peuvent pas utiliser cette machine sans la surveillance ou des instructions d'une personne responsable!

*Les enfants doivent être tenus sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.*



Vous devez vous tenir sur le marchepied avant de mettre la machine en mouvement!



Soyez toujours attentifs aux hauteurs sous porte, plafond etc. (danger d'accident)!



Ne pas utiliser cet appareil dans des locaux dans lesquels des substances explosives ou inflammables sont conservées et manipulées (p.ex. essence, diluants, fioule de chauffage, solvants). Les composants électriques ou mécaniques de l'appareil peuvent provoquer leur inflammation.

La machine ne doit pas être utilisées dans des locaux soumis à des influences électromagnétiques (electrosmog).



Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.



N'employez pas la machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (par exemple acides ou bases). Le système de filtration ne retiendra pas parfaitement ce genre de matériau. Une possible atteinte à la santé de l'utilisateur ou de tiers ne peut être exclue.



Faites attention aux conditions locales lorsque vous utilisez la machine ou en marche arrière, en particulier aux autres personnes et aux enfants! Indiquez votre présence en faisant usage du claxon et ce en toute situation pouvant prêter à confusion.



Il est interdit de transporter une autre personne ou des objets avec cette machine!



Lorsque des composants nécessaires à la sécurité, comme le capot d'outil, la prise de connexion de la batterie, le bouton d'arrêt d'urgence, le cordon d'alimentation, le chargeur de batterie ou des couvercle protégeant des éléments conducteurs sont endommagés, la machine doit être arrêtée immédiatement!



Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et ne mettez pas l'appareil en opération s'il n'est pas en parfaite condition!



#### Attention:

Les composants électriques et mécaniques ne doivent être réparés que par des ateliers de services après-vente autorisés par Diversey ou par des spécialistes familiarisés avec toutes les prescriptions importantes de sécurité.

*Spécifications minimales du cordon d'alimentation H05VV-F2x1.0.*



#### Attention:

Cette machine est prévue pour être utilisée dans des endroits secs et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'air libre ou dans un endroit humide.



#### Attention:

D'une manière générale, respecter les prescriptions de prévention des accidents!



#### Attention:

Arrêtez immédiatement l'unité d'aspiration si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine!

*Voir page 63 pour procédures suivantes.*



**Attention:**  
n'utilisez que des outils qui sont spécifiés dans ce mode d'emploi sous Accessoires ou qui sont recommandés par un technicien TASKI (page 64), car l'utilisation d'outils inappropriés peut compromettre la sécurité.



**Attention:**  
la protection des personnes est soumise à des réglementations nationales spécifiques et des informations fournies par le fabricant de détergent!



**Attention:**  
Cette machine ne doit pas fonctionner sans batteries!



**Attention:**  
la prise de courant du bloc chargeur intégré doit toujours être retirée lorsque l'on effectue un travail d'entretien ou de maintenance.



Employez toujours la machine sur un sol plat ou sur une pente de 8% au maximum.

Ce symbole placé sur la machine indique qu'il ne convient pas de l'utiliser sur des surfaces ayant une pente plus forte.



Le bouchon du réservoir doit être fermé lorsque vous déplacez ou conduisez la machine

**Important! débranchez la machine lorsque vous:**

- faites p.ex. des travaux de nettoyage ou de maintenance ou si vous modifiez l'appareil pour un autre usage
- la rangez dans un local approprié pour éviter toute utilisation non autorisée
- la laissez sans surveillance

*Vous devez en outre retirer la clé de l'interrupteur à clé et empêcher la machine de se déplacer (en plaçant, par exemple, un coin sous la machine).*

Rangez la machine dans un local sec à l'abri de la poussière et de la corrosion..

*La température ne doit pas descendre en dessous de +10 °C ou dépasser +35 °C. Des températures basses, l'humidité et la poussière peuvent sensiblement diminuer la durée de vie des composants électriques.*



**Emission de bruits et vibrations:**  
Les machines et unités TASKI ont été conçues pour ne présenter aucun danger pour la santé, par leur émission de bruit ou leurs vibrations, selon la connaissance scientifique actuelle.  
Voir informations techniques page 64.

**Traduction de la déclaration de conformité CE originale**

Nous soussignés déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessous, dans la version et type de construction de base et dans la version commercialisée par nos soins, est conforme aux exigences pertinentes de sécurité et de santé de la directive EU appropriée.  
Cette déclaration cessera d'être valide si le produit subit des modifications sans notre accord.

Désignation: **Machine automatique pour le traitement de sols à usage commercial.**  
Produit: **autolaveuse**  
Modèle: **swingo XP**  
Modèle: **CO75XP.2 (24VDC/1200W)**  
**CO75XP.2X (24 VDC/1200W)**  
**(230-240VAC/50-60Hz/800W)**

Numéro de série: **voir plaquette signalétique de la machine**

Marque commerciale:



Fabricant: **Diversey, 9542 Münchwilen - Switzerland**

**Directives UE applicables:**

**Directive 2006/42/CE** du parlement européen et du conseil datée du 17 mai 2006 sur les machines et pour l'amendement de la directive 95/16/CE (nouvelle version)

**Directive 2004/108/CE** du parlement européen et du conseil datée du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des règlements légaux des états membres sur la compatibilité électromagnétique et l'annulation de la directive 89/336/CEE

**Normes harmonisées appliquées:**

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/  
EN 60 335-2-72:2009/EN 50 366/  
EN 55 014-1:2006/ EN 55 014-2+A1/EN 61 000-3-2:2006/  
EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Des directives internes ont été prises afin que le produit corresponde toujours aux dernières prescriptions de l'UE ainsi qu'aux normes actuellement en vigueur

Personne autorisée à établir le dossier technique:

Stephan Engler  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
CH-9542 Münchwilen

Münchwilen, le 01.03.2010

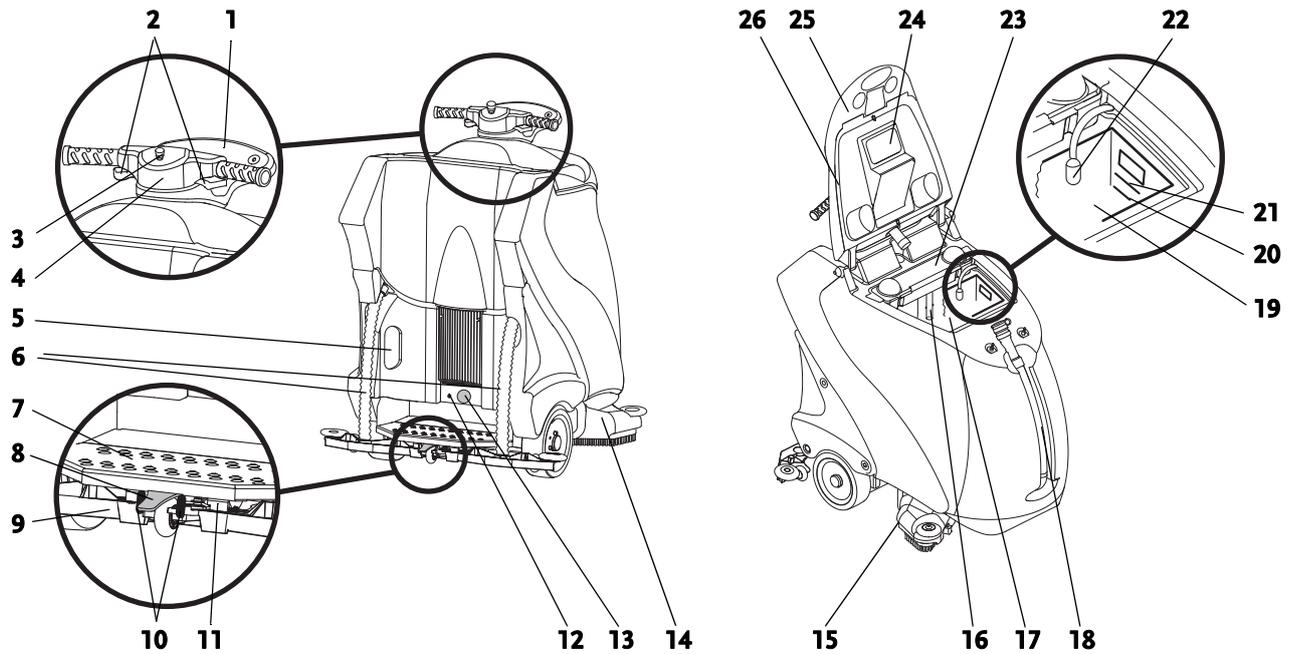
Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser  
Technical Director  
Floor Care Equipment

Dipl. Ing. (FH) P. König  
Value Chain Director  
Floor Care Equipment

Les signataires agissent au nom de la société et sont entièrement habilités à la représenter.



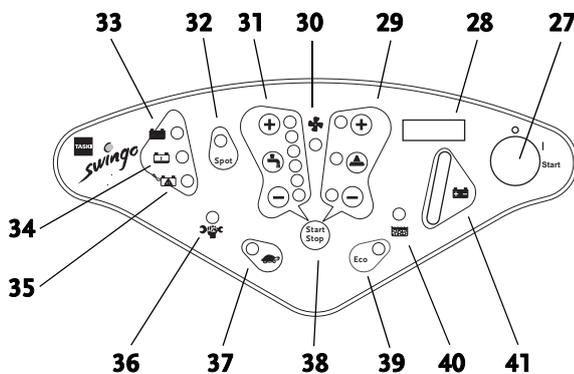
## Vue d'ensemble



- 1 Tableau de commande
- 2 Commande de vitesse (marche avant et arrière)
- 3 Interrupteur d'arrêt d'urgence
- 4 Volant et claxon
- 5 Cordon d'alimentation pour le chargeur de batterie interne
- 6 Tuyau d'aspiration
- 7 Marchepied avec interrupteur de sécurité
- 8 Pédale de levage pour raclette
- 9 Suceur
- 10 Verrouillage de la raclette
- 11 Fixation de raclette
- 12 Déblocage manuel du frein (le bouton doit être maintenu pressé!)
- 13 Prise électrique pour le chargeur de batterie externe (seulement pour machines non BMS)

- 14 Brosse
- 15 Levier d'ajustement des outils
- 16 Sonde bac de récupération plein
- 17 Bac de récupération
- 18 Tuyau de vidange
- 19 Réservoir flexible avec doseur
- 20 Niveau demi-plein (ligne rouge)
- 21 Niveau de remplissage max. (ligne rouge)
- 22 Tuyau et filtre d'alimentation de solution
- 23 Filtre à impuretés
- 24 Filtre d'aspiration
- 25 Couvercle de réservoir
- 26 Joint pour couvercle de réservoir

## Tableau de commande



- 27 Interrupteur à clé
- 28 Affichage (à l'enclenchement: Total des heures / message d'erreur: voir Erreurs)
- 29 Bouton ON/OFF de la brosse (bouton +/- pour la pression de la brosse)
- 30 Bouton aspiration
- 31 Bouton ON/OFF du détergent ( bouton +/- pour la quantité de dosage)
- 32 Nettoyage local, puissance maximale pour une courte période
- 33 Batterie pleine
- 34 Charge batterie, seulement avec chargeur de batterie incorporé (cordon d'alimentation connecté)
- 35 Disfonctionnement batterie/unité principale
- 36 Lampe témoin d'entretien
- 37 Bouton marche lente (utilisé lors d'une conduite difficile)
- 38 Bouton Marche/Arrêt (charge les derniers réglages utilisés)
- 39 Fonction eco (mode économie d'énergie)
- 40 Affichage réservoir d'eau sale plein
- 41 Lampe témoin batterie

## Préparation pour opération/opération

### Batteries

Mesures de sécurité:



- Le port de lunettes de protection est obligatoire lorsqu'on manipule des batteries.



- N'exposez jamais les batteries à une flamme ouverte ou à la chaleur car il y a danger d'explosion due au gaz de l'électrolyte présent dans les cellules!



- Interdiction de fumer!



- Danger de brûlures chimiques!



### Attention:

La batterie doit toujours être propre et sèche. Ne placez pas d'objets métalliques sur la batterie.



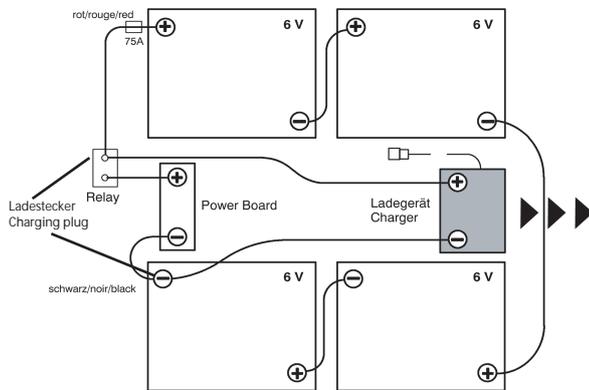
L'unité de recharge convient seulement pour des batteries de traction à gelsans entretien.

## Schéma de branchement de la batterie



### Attention:

Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes autorisés par Diversey, et connaissant parfaitement les règles de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!



## Procédure de charge (bloc de batteries de traction avec unité de charge intégrée)

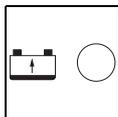


### Attention:

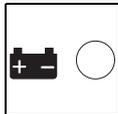
conformez-vous aux prescriptions du fabricant de batteries.

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise principale.

Vérifiez la charge de la batterie sur le tableau de commande.

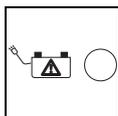


La lampe témoin jaune reste allumée jusqu'à charge d'environ 90% de la capacité totale de la batterie, puis elle clignote jusqu'à charge complète.



La lampe témoin verte s'allume quand la batterie est entièrement chargée.

- Laissez le cordon d'alimentation sur secteur jusqu'à la prochaine utilisation de la machine. Le chargeur surveille et maintient les batteries chargées. Sa consommation d'énergie est à peine de quelques milliwatts.



Si un erreur apparaît au cours du processus de recharge, à cause d'un défaut dans l'unité de recharge, de la coupure du cordon ou d'une cellule de batterie défectueuse, un indicateur rouge s'allume.

En cas d'erreur, allez à la Page 63.

## Procédure de charge (bloc batteries de traction avec unité de charge externe)

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Pressez le bouton d'arrêt d'urgence.
- Branchez le chargeur extérieur à la prise du chargeur.
- Enclenchez le chargeur de batterie.

## (Procédure de charge (batteries avec liquide avec unité de charge extérieure)



### Attention:

La machine ne doit être exploitée qu'avec des batteries hydroélectriques si le jeu de batteries hydroélectrique est incorporé

Les batteries hydroélectriques ne doivent pas être chargés avec le chargeur incorporé!



Le compartiment des batteries doit rester ouvert durant la charge.

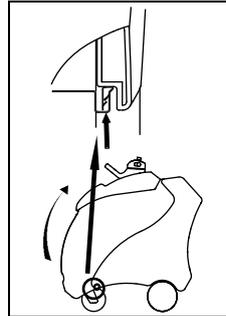
Les batteries hydroélectriques doivent être uniquement chargées dans des locaux bien ventilés!

Le gaz électrolytique relâché peut être explosif!

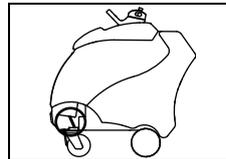
- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.



- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



- Pour débloquer, pressez un outils approprié (par exemple un tournevis) dans l'ouverture prévue à cet effet. Soulevez le réservoir et placez le sur son support.
- Une languette a été montée sur la clé d'allumage pour pouvoir ouvrir le compartiment des batteries en cas d'urgence.



Position du réservoir en charge de batteries.

- Branchez le chargeur extérieur à la prise du chargeur.



### Attention:

Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

- Mettez le chargeur en circuit.

## Entretien des batteries (cellules humides)

Veillez suivre les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!



### Attention:

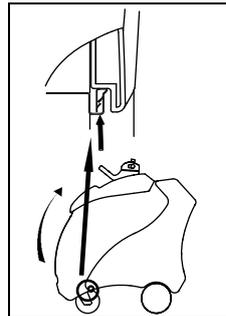
lors d'un entretien des batteries, elles doivent être déconnectées!

## Ouverture du compartiment à batteries pour l'entretien

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.

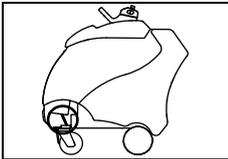


- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



- Déverrouillez le compartiment à batterie en pressant un tournevis ou un outil similaire dans l'ouverture prévue à cet effet.
- Soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en position de maintien.

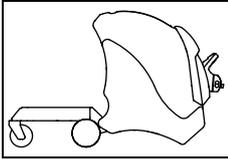
Une languette a été montée sur la clé d'allumage pour pouvoir ouvrir le compartiment des batteries en cas d'urgence.



Position du réservoir avant déplacement pour l'entretien des batteries.



- Placez-vous à côté de la machine, tenez le réservoir devant, dessous et à l'arrière.
- Ouvrez avec prudence le compartiment à batteries jusqu'à ce que le réservoir repose au sol.

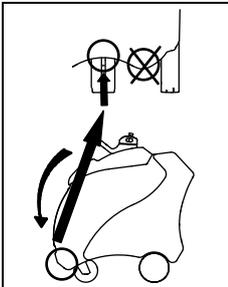


Position du réservoir pour l'entretien des batteries

### Fermeture du compartiment à batteries



- Placez-vous à côté de la machine, tenez le réservoir devant, dessous et à l'arrière.
- Placez le réservoir sur son support.



- Tenez le réservoir, non pas sur les côtés mais devant, à la courbure, et pressez ensuite le support du réservoir vers l'intérieur.  
*Abaissez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en place.*

### Outils de fixation

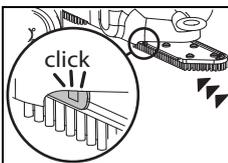
- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

#### Contrôlez:

- que la brosse ne soit pas sous la marque rouge, que les poils ne soient pas inférieurs à 15mm ou qu'il n'y ait pas de corps étrangers.
- de l'usure du disque avant utilisation.



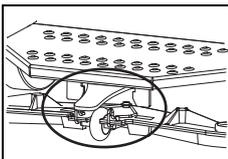
Ne travaillez jamais avec des accessoires usés ou inappropriés, cela risque d'endommager les revêtements de sol.



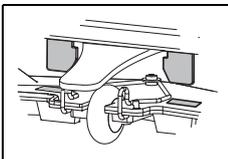
- Pressez l'outil vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclique en position.

### Fixation du suceur

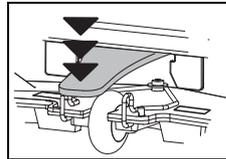
- Arrêtez la machine.



- Posez la raclette sous le support de raclette.



- Placer la raclette de telle manière que la fixation soit en dessous de la courroie de remorquage.



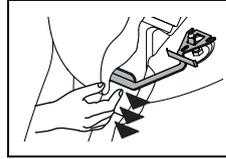
- Pressez la pédale de levage jusqu'à ce que la raclette se verrouille, et relâchez ensuite la pression.

*La raclette se soulève du sol lorsque le montoir est relâché.*

- Raccordez les deux tuyaux d'aspiration sur la raclette.

### Remplissez le réservoir flexible

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.



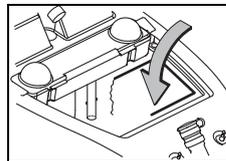
- Introduisez votre main dans l'ouverture entre le couvercle du réservoir et le réservoir (paume vers le haut). Tirez le loquet de verrouillage vers l'avant et ouvrez le couvercle du réservoir.

- Vérifiez que le filtre et le réservoir flexible sont installés.
- Enlevez le doseur du réservoir flexible.



#### Attention:

Température maximale de l'eau autorisée 60 °C/140 °F.



- Remplissez le réservoir flexible avec de l'eau.  
*La marque rouge supérieure indique le niveau de remplissage maximal.*  
*La marque rouge inférieure indique le niveau demi-plein.*

### Dosage:



#### Attention:

Portez toujours des gants, des lunettes de protection et des vêtements de protection adéquats lorsque vous manipulez des produits chimiques! (correspondants aux informations fournies par le fabricant de détergent)

Veillez n'utiliser que les produits chimiques TASKI recommandés.



#### Attention:

Tout autre produit chimique (contenant par exemple acides, chlore, acide chlorhydrique ou fluorhydrique) risque d'endommager la machine.

Exemples de dosage (le concentration dépend du produit):

Instructions sur l'emballage du produit		Capacité réservoir	Le volume par plein de réservoir
0.5%	50ml sur 10l d'eau	105l	525ml = 0.525l
1.0%	100ml sur 10l d'eau	105l	1050ml = 1.05l

- Ajoutez le produit mesuré, avec le couvercle doseur, dans l'eau du réservoir flexible.
- Insérez le filtre d'aspiration au point le plus bas du réservoir flexible.
- Placez le doseur dans le réservoir et fermez le couvercle.

*En exerçant une légère pression sur la partie frontale du couvercle vous pouvez l'encliquer en position.*



#### Attention:

Ne retenez pas le loquet de verrouillage lorsque vous fermez le couvercle du réservoir. Vous pourriez coincer votre doigt!

## L'usage



**Attention:**  
Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail adéquats lorsque vous travaillez avec la machine!



- Toujours tenir le guidon à deux mains pour une conduite sûre de la machine.



**Attention:**  
Familiarisez-vous avec la machine en effectuant quelques essais sur un terrain dégagé!

- Tenez-vous sur le marchepied.  
*Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est déverrouillé.*
- Mettez la machine en marche (interrupteur à clé en position Start).  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*

### Option 1



- Pressez le bouton marche/arrêt.  
*Les derniers réglages de nettoyage utilisés sont sauvegardés et seront relancés en pressant le bouton marche/arrêt.*

### Option 2



- Pressez le bouton unité brosse.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- Réglez la pression de la brosse avec les boutons +/- boutons (1 niveau min. / max. 3 niveaux).

- Appuyez sur la touche de solution.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.  
Le moteur d'aspiration se met en marche et la raclette est abaissée.*



- Appuyez sur la touche de l'aspiration.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*

- Réglez la quantité de détergent en utilisant les boutons +/- (niveau min. 1/ niveau max. 6).

### Option 1 et 2

- Maintenez la poignée de commande avec les deux mains.
- Mettez la machine doucement en mouvement en pressant le levier de vitesse.  
*Les outils commencent à tourner et le détergent est alimenté en leur centre.  
Lorsque la dernière lampe verte sur l'indicateur de batterie s'éteint, un signal sonore est émis et la lampe rouge clignote. Conduisez la machine à la prise la plus proche ou vers le chargeur de batterie.*

- Si malgré cet avertissement vous continuez à rouler:
- l'outil et la raclette seront levés du sol après environ 5 minutes.
  - L'unité d'aspiration s'arrête après environ 10 secondes (lampe rouge allumée en continu).
  - Il vous reste environ dix minutes pour rouler vers la prise d'alimentation la plus proche avant que le moteur ne s'arrête.



**Attention:**  
le déblocage manuel des freins ne peut se faire que sur une surface horizontale et une seconde personne doit toujours être présente lorsqu'on pousse la machine.

### Méthode de nettoyage

#### Méthode directe:

Récurer et aspirer en une seule opération.

#### Méthode de travail indirecte:

Appliquer d'abord la solution détergente (seulement récurage), puis recurer et aspirer.

Les méthodes de nettoyage sont décrites dans la "Carte de méthode". Vous pouvez l'obtenir auprès du partenaire TASKI.

## Remplissez à nouveau le réservoir flexible

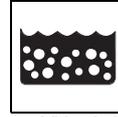


**Attention:**  
Ne travaillez jamais sans solution détergente, cela risque d'entraîner des dommages au sol.

Un bruit d'aspiration de la pompe indique que le réservoir flexible est vide. Procédez comme suit:

- Remplissez la machine, voir page 60.

Indicateur de plein du réservoir d'eau sale:



- Si la lampe du bac de récupération s'allume, la raclette se soulève et l'unité d'aspiration s'arrête après env. 30 secondes.

- Videz le bac de récupération, voir page 61.

## Fin des opérations

### Option 1



- Pressez le bouton marche/arrêt.  
*Toutes les fonctions s'arrêtent automatiquement.  
Le dernier réglage utilisé sera sauvegardé.*

- L'alimentation du détergent s'arrête et l'outil se lève du sol après 10 secondes.
- Continuez d'avancer encore quelques mètres pour récupérer l'eau sale restante.
- La raclette se lève après 20 secondes et l'unité d'aspiration continue ensuite pendant 10 secondes.

### Option 2



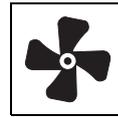
- Arrêtez l'alimentation de détergent en pressant le bouton de contrôle de dosage.

- Continuez d'avancer encore de quelques mètres pour éviter d'égoutter.  
*Très important lors de l'usage de pad de contact*



- Pressez le bouton unité brosse.  
*Les outils s'arrêtent et se soulèvent.*

- Continuez d'avancer encore quelques mètres pour récupérer l'eau sale restante.



- Arrêtez maintenant l'unité d'aspiration.  
*La raclette se lève et l'unité d'aspiration continue pendant 10 secondes.*

### Option 1 et 2



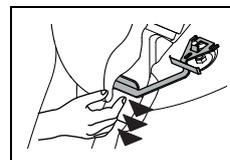
Toujours vider et nettoyer le réservoir de récupération lorsque vous utilisez la machine.  
*Si de l'eau sale reste dans le réservoir, cela développe des mauvaises odeurs et la saleté se dépose après quelques heures.*

### Videz et nettoyez le bac de récupération/réservoir flexible

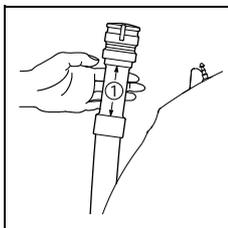
L'élimination de l'eau sale ou du détergent doit se faire conformément aux prescriptions nationales et à celles du fabricant de détergent.

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

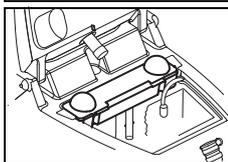
Procédez comme suit:



- Introduisez votre main dans l'ouverture entre le couvercle du réservoir et le réservoir (paume vers le haut). Tirez le loquet de verrouillage vers l'avant et ouvrez le couvercle du réservoir.



- Retirez de son support le tuyau pour solution sale. (lorsque vous videz le réservoir, observez toujours les prescriptions du fabricant de détergent pour ce qui concerne les équipements de protection)
- Pressez l'embout (1) du tuyau..
- Tirez le couvercle du tuyau et videz le réservoir de récupération.



- Retirez le filtre (jaune), videz et rincez-le à l'eau courante.

- Levez le réservoir flexible, posez-le au point le plus bas du bac de récupération et videz-le.
- Retirez le réservoir flexible du bac de récupération et rincez-le soigneusement à l'eau courante.
- Enlevez la saleté et les pluches du filtre d'aspiration avec une brosse douce.

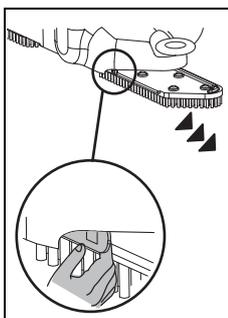


**Attention:**  
Un filtre obstrué peut diminuer l'efficacité de l'aspiration.

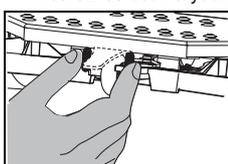
- Rincez soigneusement le bac de récupération avec de l'eau propre.
- Remplacez le filtre (jaune), le réservoir flexible et le filtre d'aspiration.

### Enlevez et nettoyez l'outil /la raclette

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Lâchez le levier d'ajustement et poussez l'outil en dehors.



- Nettoyez les outils à l'eau.
- Retirez les deux tuyaux d'aspiration du support de la raclette.
- Pressez ensemble les ressorts de blocage. La raclette sera débloquée et peut être retirée.



- Nettoyez la raclette à l'eau avec une brosse.



Seules des raclettes propres et intactes permettent une bonne aspiration!

### Nettoyage de la machine



**Attention:**  
Ne jamais nettoyer la machine avec un dispositif à haute pression ou au jet d'eau.

*La pénétration d'eau dans l'appareil peut provoquer des dommages considérables aux éléments mécaniques et électriques.*

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Essuyer la machine avec un chiffon humide.

### entreposer / parquer la machine (machine hors service)

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Pressez le bouton d'arrêt d'urgence.

Rangez la machine avec le couvercle légèrement ouvert.

*De cette manière, le réservoir peut sécher, diminuant les mauvaises odeurs et le développement de moisissures.*

## Service, maintenance et entretien



**Attention:**  
Seules des pièces originales marquées TASKI doivent être utilisées, sinon la garantie et la responsabilité ne sont plus assurées!

La maintenance de la machine est obligatoire, elle assure le bon fonctionnement de la machine et sa longévité.

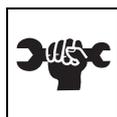
Symboles:

◇ = après usage ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois  
⊗ = lampe service

Activités	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	page
Recharge des batteries	●				58
Toutes les pièces marquées en jaune	●				
Vidange et nettoyage du réservoir de récupération	●				61
Videz et nettoyez le réservoir flexible	●				61
Vérifiez le filtre et nettoyez si nécessaire	●				61
Vérifiez le tuyau d'alimentation du détergent et le filtre et nettoyez si nécessaire	●				61
Vérifiez le filtre d'aspiration et nettoyez si nécessaire	●				61
Nettoyage des accessoires	●				62
Nettoyez le suceur, contrôlez si les lamelles sont usées et les si nécessaire	●				62
Essuyer la machine avec un chiffon humide	●				62
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir, vérifier s'il est usé, remplacer si nécessaire.		●			63
Programmes de maintenance / service faits par technicien TASKI				●	

### Plan de maintenance

Les appareils TASKI sont construits selon les plus hauts standards de qualité. Ceci est garanti par des procédures de contrôle appliquées au niveau international. Des éléments électriques et mécaniques sont susceptibles de s'user si l'appareil est utilisé sur une longue période.



- Afin d'assurer un bon fonctionnement et une disponibilité d'usage, l'entretien doit s'effectuer lorsque l'indicateur de service s'allume (réglage d'usine 650 heures de service) ou au moins une fois l'an.

*Dans des conditions de travail dures ou extrêmes et/ou si la maintenance a été insuffisante, il est nécessaire de raccourcir le cycle.*

### Centre de service

Si vous prenez contact avec notre centre, que ce soit en raison d'une panne ou pour une commande, vous devez préciser le type et le numéro de série de votre machine.

Vous pouvez trouver cette information sur la plaquette signalétique de la machine, et l'adresse de votre partenaire TASKI le plus proche est notée à la dernière page de ce mode d'emploi.

### Remplacement des lames

- Posez le corps de raclette sur une surface dure (table, sol, etc.) avec les lames vers le haut.
- Desserrez les quatre vis à tête cylindrique jusqu'à ce que le dispositif de serrage se relâche (ne pas dévisser entièrement les vis).
- Retirez les lames, retournez ou remplacez-les.



Notez les marquages au milieu des lames et la raclette!

*Les marquages sur les lames et la raclette doivent correspondre.*

- Repoussez les lames dans leur logement et serrez fortement la fixation inférieure avec les vis à tête cylindrique.

## Disfonctionnements

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
La machine ne fonctionne pas	Machine arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez la machine en marche (interrupteur à clé sur Start)</li> </ul>	58
Disfonctionnement batterie/ unité principale (affichage sur l'écran de contrôle)	Batteries déchargées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Recharge des batteries</li> </ul>	58
	Batteries/chargeur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	58
La machine n'avance pas	Immobiliser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenez-vous sur le marchepied</li> </ul>	58
	Fusible principal défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	58
Batteries insuffisamment chargées	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez le cordon d'alimentation</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	
	Les batteries du bloc traction ou le chargeur est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	58
Les outils ne tournent pas	Brosse déclenchée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pressez le bouton unité brosse</li> </ul>	58
	Moteur tourne mais pas l'outil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	
Aspiration faible Le sol reste mouillé l'eau sale n'est pas aspirée	Vérifiez le joint d'étanchéité du couvercle du réservoir s'il est fendu ou sale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez ou remplacez le joint s'il est défectueux</li> </ul>	58
	Raclette n'est pas au sol	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pressez le bouton aspiration</li> </ul>	58
	Tuyau d'aspiration pas connectés	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordez les deux tuyaux d'aspiration sur la raclette</li> </ul>	60
	Filtre d'aspiration bouché	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dégagez l'objet obstruant (par exemple à l'aide d'un tournevis.</li> </ul>	58
	lamelles usées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changez/tournez les lamelles</li> </ul>	62
Tuyau ou buse bouchés par morceaux de bois, matériau résiduel etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dégagez l'objet obstruant (par exemple à l'aide d'un tournevis.</li> </ul>		
L'agrégat d'aspiration se met hors circuit	Réservoir de récupération plein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videz le bac de récupération</li> </ul>	61
Débit insuffisant du détergent	Réservoir flexible est vide	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplissez le réservoir flexible</li> </ul>	61
	Niveau de détergent trop bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez la quantité de détergent avec +/-</li> </ul>	58

## Indications d'erreur sur l'affichage

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
SAFE	Défaut interne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettez la machine marche ON/OFF (interrupteur à clé en position Start)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	
E020	Batteries déchargées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Recharge des batteries</li> </ul>	58
E041	Sol inégal ou défaut d'un moteur de brosse	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettez la machine marche ON/OFF (interrupteur à clé en position Start)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	
E048	Erreur sur le système d'entraînement, dispositif outil, dispositif d'aspiration.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettez la machine marche ON/OFF (interrupteur à clé en position Start)</li> <li>Déplacez la machine en pressant le déverrouillage manuel des freins (le bouton doit être maintenu pressé)</li> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	
E051	Communication bus de données	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>	

## Transport

- Déconnectez la liaison batterie - machine avec le bouton d'arrêt d'urgence. Voir page 64 pour les dimensions et les poids.



**Attention:**  
cette machine ne peut être soulevée ou transportée qu'en utilisant une rampe, une plateforme de levage ou équivalent!

Transportez la machine en position verticale, ou démontez les batteries avant le transport.

Assurez-vous que la machine soit solidement arimée au véhicule de transport et empêchée de basculer.

## Elimination

Lorsque la machine n'est plus en service, il faut s'en débarrasser conformément aux règlements nationaux. Votre partenaire TASKI est là pour vous aider, si vous le désirez.

### Batteries

Avant d'éliminer la machine dans les règles, les batteries doivent être démontées.

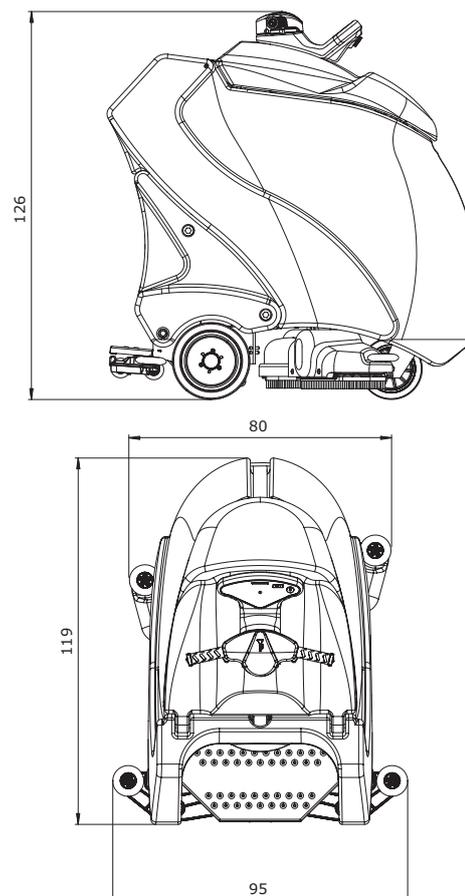
Vous devez vous débarrasser des batteries usées dans un lieu approprié, conformément aux directives EU 91/157/EEC.

## Fiche technique

Machine Type	swingo XP		
	CO75XP.2	CO75XP.2X	
Rendement théorique: largeur de travail x vitesse d'avance(6) x 1000	4500	4500	m <sup>2</sup> /h
Vitesse de travail	6	6	km/h
Largeur de travail	75	75	cm
Largeur du suceur	95	95	cm
Longueur du cordon d'alimentation	-	2.80	m
Tension nominale	24V	24V	DC
Tension nominale (chargeur de batterie interne)	-	230-240V	AC
Fréquence (chargeur de batterie interne)	-	50-60	Hz
Puissance nominale (max.)	1200	1200	W
Puissance nominale (chargeur de batterie interne)	-	800	W
Réservoir flexible /bac de récupération	105	105	l
Poids machine / lorsqu'elle est opérationnelle (max.)	180/410	180/410	kg
Accessoires	2x45	2x45	cm
Vitesse de rotation de la brosse	500	500	min-1
Pression des brosses	40,60,80	40,60,80	kg
Dimensions max. (L x l x H)	119x95x126	119x95x126	cm
Niveau de pression acoustique pondéré NPA EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Total valeur des vibrations sur le système main-bras ISO 5349	<0,5	<0,5	m /s <sup>2</sup>
Protection contre les éclaboussures	IPX3	IPX3	
Classe de protection électrique	II	II	

## Dimensions de la machine

Toutes les dimensions en centimètres!



## Accessoires

N°	Article	CO75XP
7514650	Brosse à recurer 450 mm nylon, douce	2X
7515725	Brosse à recurer 450 mm nylon, dure	2X
7515726	Brosse à recurer 450 mm nylon, abrasive	2X
7514648	Plateau entraîneur harpoon grip 450 mm	2X
	Différents disques (polyester bun, bleu, rouge, et disques contacts)	X